

ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੇ.

ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਕਮੇਟੀ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਖਾਲਸਾ
ਕਾਲਜ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਕਪੂਰਥਲਾ
ਅਤੇ ਹੋਰ - ਪਟੀਸ਼ਨਰ

ਬਨਾਮ

ਪ੍ਰੀਜ਼ਾਈਡਿੰਗ ਅਫਸਰ, ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਰਾਜ
, ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਅਤੇ ਹੋਰ -
ਜਵਾਬਦੇਹ

2000 ਦਾ CWP ਨੰ.11011

ਮਈ 9, 2017

ਭਾਰਤ ਦਾ ਸੰਵਿਧਾਨ, 1950 - ਆਰਟੀਕਲ 226 - ਪੰਜਾਬ ਐਫੀਲੀਏਟਿਡ ਕਾਲਜ (ਸੇਵਾ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ) ਐਕਟ, 1974 - ਉਮਰ ਦਾ ਨਿਰਧਾਰਨ - ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ - ਪਟੀਸ਼ਨਰਤਾ ਨੇ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਜਨਮ ਦਾ ਸਾਲ 1943 ਦੱਸਿਆ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਸੇਵਾ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ 1935 ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਜਨਮ ਦੇ ਸਾਲ ਵਜੋਂ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ - ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਉਹ ਸੇਵਾ ਰਿਕਾਰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 'ਤੇ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਇਆ - ਉਸਨੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਪਬਲਿਕ ਇੰਸਟ੍ਰਕਸ਼ਨ (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 1935 ਵਜੋਂ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ - ਅਪੀਲ 'ਤੇ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨੇ ਉਸਦੀ ਉਮਰ 1943 ਵਜੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ - ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਪੁਰਾਣੇ ਐਕਟ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੰਤਰਿਤ ਸੀ - ਬਿਨਾਂ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਦੇ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਆਰਡਰ ਇਸਲਈ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ।

ਨੇ ਮੰਨਿਆ ਕਿ, ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਇਹ ਸਵਾਲ ਉੱਠੇਗਾ ਕਿ ਕੀ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ 02.01.1971 ਨੂੰ ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 4-ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹਲਫਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਟੀਸ਼ਨਰ-ਕਾਲਜ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਜਾਂ ਇਹ 07.09.1935 ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ 16.09.1983 ਦੇ ਹਲਫਨਾਮੇ ਰਾਹੀਂ ਪਟੀਸ਼ਨਰ-ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

(ਪੈਰਾ ੭)

ਅੱਗੋਂ ਕਿਹਾ ਕਿ, ਇਹ ਸਾਹਮਣੇ ਆਇਆ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਦੌਰਾਨ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਰਵਿਸ ਬੁੱਕ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 'ਤੇ ਇਤਰਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਸੇਵਾ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਉਸ ਨੇ ਰੌਲਾ ਪਾਇਆ। ਇਸ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਦੇ ਹਿੱਤ ਦੀ ਮੰਗ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ

ਉਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਬਦਲਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੈ। ਅਸਟਾਪੋਲ ਦਾ ਸਿਧਾਂਤ ਉਸ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇਗਾ ਜਿਸ ਨੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ

ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕਰਨ ਅਤੇ ਫਿਰ ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ 'ਤੇ ਇੱਕ ਵੱਖਰੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ।

(ਪੈਰਾ ੮)

ਅੱਗੋਂ ਕਿਹਾ ਕਿ, ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ 1974 ਦੇ ਐਕਟ ਅਧੀਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸੈਕਸ਼ਨ 4 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਸਿਰਫ ਖਾਰਜ ਜਾਂ ਹਟਾਉਣ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਅਪੀਲਾਂ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਹੈ। 02.06.2000 (ਅਨੇਕਚਰ P-12) ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਉਪਰੋਕਤ ਐਕਟ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਨੂੰ ਰੋਕਿਆ ਗਿਆ ਆਰਡਰ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇੱਥੇ ਇਹ ਜੋੜਨਾ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ 15.02.2008 ਤੋਂ, ਉਕਤ ਐਕਟ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਸੋਧਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਸਿੱਖਿਆ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨਾਲ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 7 ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਦਰਮਿਆਨ ਕੁਝ ਵਿਵਾਦਾਂ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। -ਉਕਤ ਐਕਟ ਦੇ ਏ. ਹਾਲਾਂਕਿ, ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ ਦਾ ਕੇਸ ਪੁਰਾਣੇ ਐਕਟ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੰਤਰਿਤ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਅਧਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਕਾਲਜ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰ ਸਕੇ ਅਤੇ ਫਿਰ ਇਹ ਤੱਥ ਦਰਜ ਕਰੇ ਕਿ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਪ੍ਰੀਜ਼ਾਈਡਿੰਗ ਅਫਸਰ, ਸਟੇਟ ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ 02.06.2000 (ਅਨੇਕਚਰ P-12) ਦਾ ਅਣਗਹਿਲੀ ਵਾਲਾ ਹੁਕਮ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਤੇ 1974 ਦੇ ਐਕਟ ਦੇ ਉਪਬੰਧਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਅਤੇ ਰੱਦ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ।

(ਪੈਰਾ 11)

ਪਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਐਡਵੋਕੇਟ ਸਮੀਰ ਸਚਦੇਵਾ ਸੀ .

ਆਰ ਐਸ ਪਠਾਨੀਆ, ਡੀਏਜੀ, ਪੰਜਾਬ, ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 1 ਅਤੇ 3 ਲਈ।

ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਲਈ ਐਡਵੋਕੇਟ ਐਸ.ਐਮ.

ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 4 ਲਈ ਐਡਵੋਕੇਟ ਨਮਿਤ ਕੁਮਾਰ।

ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ, ਜੇ.(ਓਰਲ)

(1) ਪਟੀਸ਼ਨਰ- ਮੈਨੇਜਿੰਗ ਕਮੇਟੀ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਕਪੂਰਥਲਾ ਨੇ ਪ੍ਰੀਜ਼ਾਈਡਿੰਗ ਅਫਸਰ, ਸਟੇਟ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਮਿਤੀ 02.06.2000 (ਅਨੇਕਚਰ ਪੀ-12) ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਸਰਟੀਓਰੀ ਦੀ ਰਿੱਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਦਾਖਿਲ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਜਿਸ ਤਹਿਤ ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 (ਮ੍ਰਿਤਕ ਅਤੇ ਹੁਣ ਉਸ ਦੇ ਐਲਆਰਜ਼ ਦੁਆਰਾ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਕੀਤੇ

ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ) ਦੁਆਰਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਅਪੀਲ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ ਅਤੇ ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦਾ ਹੁਕਮ-

ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2, ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 07.09.1935 ਮੰਨਦੇ ਹੋਏ, ਇੱਕ ਪਾਸੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਕਿ ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਸੀ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਉਸ ਨੂੰ ਇਸਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਲਾਭ ਵੀ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸਨ।

(2) ਮੌਜੂਦਾ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦੇ ਨਿਪਟਾਰੇ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਜਿਹੜੇ ਤੱਥਾਂ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਉਹ ਇਹ ਹਨ ਕਿ ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਦਾਰ ਨੰਬਰ 2 (ਮ੍ਰਿਤਕ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਤੇ ਹੁਣ ਉਸ ਦੇ ਐਲਆਰਜ਼ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ) ਨੂੰ ਪਟੀਸ਼ਨਰ-ਕਾਲਜ ਦੁਆਰਾ 01.09.1978 ਨੂੰ ਚੌਕੀਦਾਰ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਨਿਯੁਕਤੀ ਆਰਡਰ ਮਿਤੀ 31.08.1978 (ਅਨੇਕਚਰ P-1) । ਇਹ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਪਬਲਿਕ ਇੰਸਟ੍ਰਕਸ਼ਨ (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ ਦੁਆਰਾ ਪੁੱਛੇ ਗਏ ਸਵਾਲ 'ਤੇ, ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਨੇ 16.09.1983 (ਅਨੇਕਚਰ ਪੀ-2) ਦਾ ਹਲਫਨਾਮਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਹੈ। 07.09.1935 ਇਹੀ ਉਸ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਬੁੱਕ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਸੀ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਉਹ 30.09.1995 ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋ ਗਿਆ, ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦੀ ਉਮਰ ਪੂਰੀ ਹੋਣ 'ਤੇ, 07.10.1995 ਦੇ ਆਦੇਸ਼ (ਅਨੁਬੰਧ ਪੀ 3) ਦੁਆਰਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਸਨੇ ਐਡੀਸ਼ਨਲ ਸੀਨੀਅਰ ਸਬ ਜੱਜ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ ਅੱਗੇ ਇਹ ਐਲਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸਿਵਲ ਮੁਕੱਦਮਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਸਨੂੰ 30.09.1995 ਤੋਂ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.01 ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨ ਲਈ ਜਵਾਬਦੇਹ ਹੈ। 1943 ਇਹ ਮੁਕੱਦਮਾ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਉਹ **1997 ਦੇ ਸਿਵਲ ਰੀਵੀਜ਼ਨ ਨੰਬਰ CR ਨੰਬਰ 992** ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਚਲੇ ਗਏ। ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਦੇ ਉਕਤ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸੋਧਣ ਲਈ ਤਾਂ ਕਿ ਡੀ.ਪੀ.ਆਈ. (ਕਾਲਜਾਂ) ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਉਪਾਅ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰਨ ਲਈ ਮੁਕੱਦਮੇ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਮਿਤੀ 10.09.1997 (ਅਨੇਕਚਰ ਪੀ-5) ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਰਾਹੀਂ, ਵਧੀਕ ਸੀਨੀਅਰ ਸਬ ਜੱਜ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਸੋਧਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ (ਬਚਨ ਸਿੰਘ) ਨੂੰ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਨਾਲ ਵਾਪਸ ਲੈਣ ਵਜੋਂ ਮੁਕੱਦਮੇ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪੰਜਾਬ ਐਫੀਲੀਏਟਿਡ ਕਾਲਜ (ਸੇਵਾ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ) ਐਕਟ, 1974 (ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ "1974 ਦਾ ਐਕਟ" ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਦੇ ਅਧੀਨ ਅਥਾਰਟੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਉਪਾਅ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰੋ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਬਚਨ ਸਿੰਘ- ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਨੇ ਡੀ.ਪੀ.ਆਈ. (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਿਤੀ 25.08.1998 (ਅਨੇਕਚਰ P-6) ਦੇ ਹੁਕਮ ਰਾਹੀਂ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਕਤ ਹੁਕਮਾਂ ਤੋਂ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ, ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਨੇ ਇੱਕ ਅਪੀਲ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਵੇਲੇ ਦੇ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਚਲਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ 02.06.2000 (ਅਨੇਕਚਰ P-12) ਦਾ ਅਣਗਹਿਲੀ ਵਾਲਾ ਹੁਕਮ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

(3) ਲਿਖਤੀ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ, ਨਨਕਾਣਾ ਸਾਹਿਬ ਖਾਲਸਾ ਹਾਈ ਸਕੂਲ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ, ਕਪੂਰਥਲਾ- ਜਵਾਬਦੇਹ ਨੰਬਰ 4 ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ 02.01.1997 ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ

ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਦੱਸੀ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਕਾਲਜ ਦੀ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਕਮੇਟੀ ਹੈ

ਵੱਖਰਾ।

(4) ਜਵਾਬਦੇਹ ਨੰਬਰ 2-ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲਿਖਤੀ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦਲੀਲ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਉਸ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਬਾਰੇ 02.01.1971 ਨੂੰ ਇੱਕ ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ, ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 4 ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਦਾਇਰ ਕਰਕੇ ਉਸਦੀ ਸਹੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਦੱਸੀ ਗਈ ਹੈ। ਇਹ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਕਿ ਇਹ ਹੁਕਮ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਵੱਲੋਂ ਸਹੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

(5) ਮੈਂ ਦੋਵਾਂ ਧਿਰਾਂ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕੇਸ ਫਾਈਲ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਦੇਖਿਆ ਹੈ।

(6) ਸਾਰੇ ਵਕੀਲਾਂ ਦੀਆਂ ਦਲੀਲਾਂ ਤੋਂ ਇਹ ਸਿੱਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਪਹਿਲਾਂ ਨਨਕਾਣਾ ਸਾਹਿਬ ਖਾਲਸਾ ਹਾਈ ਸਕੂਲ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ, ਕਪੂਰਥਲਾ-ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 4 ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਸੀ, ਜਿੱਥੇ ਉਸਨੇ ਆਪਣੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਦੱਸੀ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਸੁਲਤਾਨਪੁਰ ਲੋਧੀ ਵਿੱਚ ਹੁਕਮ 31.08.1978 (ਅਨੇਕਚਰ P-1) ਦੁਆਰਾ ਚੌਕੀਦਾਰ ਵਜੋਂ ਉਸਦੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਨਿਯੁਕਤੀ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਬਾਰੇ ਹਲਫਨਾਮਾ ਦਾਇਰ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ 16.09.1983 ਨੂੰ ਹਲਫਨਾਮਾ ਦਾਇਰ ਕਰਕੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 07.09.1935 ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਦੀ ਸਰਵਿਸ ਬੁੱਕ ਵਿੱਚ ਵੀ ਉਸ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਹ ਹਲਫਨਾਮਾ ਡੀਪੀਆਈ (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ ਵੱਲੋਂ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇਣ ਲਈ ਉਠਾਏ ਇਤਰਾਜ਼ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਦਾ ਮਾਮਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦਬਾਅ ਅਤੇ ਜ਼ਬਰਦਸਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2 ਨੇ ਸਰਵਿਸ ਬੁੱਕ/ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਬਾਰੇ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਇਤਰਾਜ਼ ਦੇ ਪਟੀਸ਼ਨਰ-ਕਾਲਜ ਦੀ ਸੇਵਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖੀ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਉਹ ਸੇਵਾ ਮੁਕਤੀ ਦੀ ਉਮਰ ਭਾਵ 60 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਪੂਰੀ ਹੋਣ 'ਤੇ 30.09.1995 ਤੋਂ ਸੇਵਾ ਮੁਕਤ ਨਹੀਂ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਹ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਚੁਣੌਤੀ ਦੇਣ ਲਈ ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਚਲਾ ਗਿਆ। ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਅਤੇ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਉਪਾਅ ਦਾ ਲਾਭ ਲੈਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਸਨੇ ਡੀਪੀਆਈ (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ, ਜੋ ਕਿ 1974 ਦੇ ਐਕਟ ਅਧੀਨ ਇੱਕ ਅਥਾਰਟੀ ਹੈ, ਅੱਗੇ ਇੱਕ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਕਿ ਉਸਦਾ ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਵਿਵਾਦ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ- ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2।

(7) ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਇਹ ਸਵਾਲ ਉੱਠੇਗਾ ਕਿ ਕੀ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ ਨਾਲ ਜੁੜਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ 02.01.1971 ਨੂੰ ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 4-ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹਲਫਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ- ਕਾਲਜ ਜਾਂ ਇਹ 07.09.1935 ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਰ-ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ ਮਿਤੀ 16.09.1983 ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

(8) ਇਹ ਗੱਲ ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਦੌਰਾਨ ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਰਵਿਸ ਬੁੱਕ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 'ਤੇ ਇਤਰਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਵਿਚ ਦੱਸੀ ਗਈ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਹੋਇਆ ਸੀ

ਸੇਵਾ ਰਿਕਾਰਡ ਕਿ ਉਸਨੇ ਰੋਲਾ ਪਾਇਆ। ਇਸ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਦੇ ਹਿੱਤ ਦੀ ਮੰਗ ਹੈ ਕਿ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਬਦਲਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਨਿਯੁਕਤੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੀ ਹੈ। ਐਸਟੋਪਲ ਦਾ ਸਿਧਾਂਤ ਉਸ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇਗਾ ਜਿਸ ਨੇ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਫਿਰ ਸੇਵਾਮੁਕਤੀ 'ਤੇ ਵੱਖਰੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ, ਕਾਲਜ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਰਿਕਾਰਡ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਉੱਤਰਦਾਤਾ ਨੰਬਰ 2- ਬਚਨ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਇਜ਼ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਕਤ ਹੁਕਮ ਕੁਦਰਤ ਵਿਚ ਦੰਡਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(9) ਅਗਲਾ ਸਵਾਲ ਇਹ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਬਚਨ ਸਿੰਘ-ਜਵਾਬਕਾਰ ਨੰਬਰ 2 ਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਕਿਵੇਂ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਕੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਜਾਂ ਡੀ.ਪੀ.ਆਈ. (ਕਾਲਜ) ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਇਹ ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਨਿਯਮਤ ਸਿਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੁਆਰਾ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਸੀ?

(10) ਇਹ ਸਾਹਮਣੇ ਆਇਆ ਹੈ ਕਿ ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਬਚਨ ਸਿੰਘ- ਜਵਾਬਦੇਹ ਨੰ. 2 ਨੇ ਸਿਵਲ ਕੋਰਟ ਵਿੱਚ ਇਹ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਸੀ ਕਿ ਉਸਦੀ ਜਨਮ ਮਿਤੀ 02.01.1943 ਹੈ ਨਾ ਕਿ 07.09.1935। ਉਸ ਨੇ ਉਕਤ ਸਿਵਲ ਮੁਕੱਦਮਾ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਿਆ ਸੀ।

(11) ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ 1974 ਦੇ ਐਕਟ ਅਧੀਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸੈਕਸ਼ਨ 4 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਸਿਰਫ਼ ਬਰਖਾਸਤਗੀ ਜਾਂ ਹਟਾਉਣ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਅਪੀਲਾਂ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਹੈ। 02.06.2000 (*ਅਨੇਕਚਰ P-12*) ਨੂੰ ਜਦੋਂ ਉਪਰੋਕਤ ਐਕਟ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਨੂੰ ਰੋਕਿਆ ਗਿਆ ਆਰਡਰ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇੱਥੇ ਇਹ ਜੋੜਨਾ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ 15.02.2008 ਤੋਂ, ਉਕਤ ਐਕਟ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਸੋਧਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ ਨਾਲ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਸੈਕਸ਼ਨ 7 ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਵਿਚਕਾਰ ਕੁਝ ਵਿਵਾਦਾਂ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਕਤ ਐਕਟ ਦੇ ਏ. ਹਾਲਾਂਕਿ, ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾ ਦਾ ਕੇਸ ਪੁਰਾਣੇ ਐਕਟ ਦੁਆਰਾ ਨਿਯੰਤਰਿਤ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਕੋਲ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਅਧਿਕਾਰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਕਾਲਜ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਦੀ ਜਨਮ ਤਰੀਕ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰ ਸਕੇ ਅਤੇ ਫਿਰ ਇਹ ਤੱਥ ਦਰਜ ਕਰੇ ਕਿ ਸੇਵਾਮੁਕਤ ਹੋਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੈ। ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ, ਪ੍ਰੀਜ਼ਾਈਡਿੰਗ ਅਫਸਰ, ਸਟੇਟ ਕਾਲਜਿਜ਼ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ 02.06.2000 (*ਅਨੇਕਚਰ P-12*) ਦਾ ਅਣਗਹਿਲੀ ਵਾਲਾ ਹੁਕਮ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਤੋਂ

ਬਿਨਾਂ ਅਤੇ ਐਕਟ 1974 ਦੇ ਉਪਬੰਧਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਅਤੇ ਰੱਦ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ।

(12) ਮਾਮਲੇ ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ ਅਤੇ ਉੱਪਰ ਦਰਜ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ, ਮੌਜੂਦਾ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਜ਼ਾਈਡਿੰਗ ਅਫਸਰ, ਸਟੇਟ ਕਾਲਜ ਟ੍ਰਿਬਿਊਨਲ, ਪੰਜਾਬ ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤੇ ਗਏ 02.06.2000 (ਅਨੋਕਚਰ P-12) ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਪਾਇਲ ਮਹਿਤਾ

ਡਿਸਕਲੇਮਰ: - ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਰਣਾ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ-ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਗੁਲਜ਼ੇਬਾ